

Funds Transfer Application

استمارة تحويل أموال

Branch الفرع:

Date التاريخ:

Please complete this form in block letters and tick where applicable.
I/We wish to apply for

يرجى ملء الاستمارة بحروف واضحة واختيار نوع الخدمة المناسب
أنا / نحن نرغب بالتقدم للحصول على

تحويل داخلي (مجاني)
Internal Transfer (Free)

حوالة عبر التلغراف (مجاني)
Telegraphic Transfer (Free)

شيكات تحويل (مجاني)
Demand Draft (Free)

شيكات مدير (مجاني)
Manager's Cheque (Free)

Mode of Payment:

طريقة الدفع:

Account Title: عنوان الحساب:

Debit my/our Account Number.: خصم من حسابي / حسابنا رقم:

Currency: العملة: Exchange Rate: سعر الصرف:

تسليم نسخة الحوالة لي / أو للموظف المعني في المصرف
Hold the draft for collection by me /or authorised person at the bank

Amount in Figures: المبلغ بالأرقام:

Remittance Currency: عملة الحوالة:

Note: The amount may be subject to additional costs
ملاحظة: قد يخضع المبلغ لتكاليف إضافية

Amount in words.: المبلغ بالحروف:

Beneficiary details:

تفاصيل المستفيد:

Name : اسم المستفيد:

Account Number/IBAN: رقم حساب المستفيد / رقم الحساب البنكي الدولي:

Bank Name: مصرف المستفيد:

Swift Code / Sort Code Number: رمز التحويل / رمز التصنيف:

Address and contact details of the Bank.: عنوان المصرف و المعلومات الخاصة بالاتصال في المصرف المستفيد:

State/Country/Province: الإمارة / البلد / الدولة:

Correspondent Bank Name: اسم المصرف المعني:

Purpose of Transfer: الغرض من التحويل:

Charges borne by:

التكاليف المتوقعة:

Telegraphic Transfer Charges:

تكاليف التحويلات البرقية:

- Remitter (charge from my account)
 Beneficiary (charge from remittance amount)

- المرسل (التكاليف من حسابي)
 المستفيد (التكاليف من حساب التحويل)

Correspondent Bank Charges:
(other Banks Charges)

تكاليف للمصرف المعني:

- Remitter (charge from my account)
 Beneficiary (charge from remittance amount)

- المرسل (التكاليف من حسابي)
 المستفيد (التكاليف من حساب التحويل)

Applicant Details:

تفاصيل مقدم الطلب:

Name of Applicant: اسم مقدم الطلب:

Contact Number: رقم الهاتف: Signature: التوقيع:

I have read, understood, and accept to abide by the Terms
and Conditions mentioned on the Funds transfer Application form.

لقد قرأت وفهمت وأوافق على الالتزام بالشروط والأحكام المذكورة في
نموذج طلب تحويل الأموال.

FOR BANK USE ONLY

للاستخدام المصرفي فقط

Sign Verified by

تم تدقيق التوقيع بواسطة

Approved by

تمت الموافقة بواسطة

TERMS AND CONDITIONS GOVERNING TELEGRAPHIC TRANSFERS, DEMAND DRAFTS, MANAGER CHEQUES AND INTERNAL TRANSFERS

الشروط والأحكام التحويلات، التحويلات البرقية الشيكات، شيكات المدير و التحويلات الداخلية

1. Generic terms & conditions

Telegraphic Transfers/SWIFT messages are sent entirely at the customer's risk. The customer agrees to hold harmless and indemnify Ajman Bank, ("The Bank") against any loss, cost, damages, expense, liability or proceedings which the Bank may incur or suffer as a result of the Bank acting upon or delaying to act upon or refraining from acting upon the said instructions.

2. Charges & commissions

a) The Bank will debit the charges & commissions to the customer's account for processing of the demand draft issuance /Telegraphic transfer/SWIFT messages as per the Tariff of Charges guide published on www.ajmanbank.ae and Branches.

Warning: There may be additional and significant costs charged by the receiving entities should there be errors/ omissions in the remittance information provided by the Customer causing a rejection of, or delays in the transfer

b) All charges, commissions and fees are exclusive of Value Added Tax (VAT). The Customer hereby agrees to pay an amount in respect of any applicable Value Added Tax (VAT).

3. Foreign currency transfers & rates

For transactions that require a cross currency conversion, the Bank will convert to the currency of the payment at the rate of exchange displayed across the branches which is prevailing for purchasing & selling the relevant currency at the time of processing of the transaction.

For example, if your debit account currency is AED, your beneficiary account currency is INR and the exchange rate shown on screen is 0.054507, this means INR 1 = AED 0.054507.

4. Privacy

The Bank collects personal information in order to carry out your instructions and to comply with all applicable laws in the UAE. The Bank may disclose that information to the beneficiary's or correspondent bank, or any relevant government or regulatory authority.

5. Anti-Money Laundering/Unlawful Transactions

The Bank may decline to make a payment it believes might involve a breach by any person or by the Bank of a law or regulation of any country or involve persons or entities which may be the subject of sanctions. A payment may be delayed or declined because a person involved in the payment or an authority requires information or clarification as to compliance with the law or regulations, or declines to process it. The Bank may share information with you as deemed necessary.

6. Working days

The Bank will use reasonable endeavours to process applications received by the Bank before the specified cut-off time notified by the receiving branches from time to time. Applications received after such cut-off time will be processed on the next working day. For this purpose all bank holidays are non-working days. In the case of a payment date falling on a bank holiday, the Bank will effect the payment on the next working day.

Warning: The time taken for funds transfers can be delayed. The Bank shall not be liable for any loss, delay, error, omission which may occur in the transmission of the message or for its misinterpretation when received or any delay caused by the clearing system of the country in which the payment is to be made or any act of default or negligence of the beneficiary's bank in collecting the remittance. Encashment of the demand draft is subject to any exchange control or other restrictions which may be imposed by the rules and regulations of the country where encashment is to be made. Neither the Bank nor its correspondents or agents shall be liable for any loss or delay caused by any such rules and regulations.

7. Enquiries, stop payment and cancellation

You may contact the branch for stop payment or cancellation of your fund transfer request. In some limited circumstances the Bank shall attempt to stop or cancel a draft instruction/telegraphic transfer on a best efforts basis. The exchange rate used for the refund of money paid by the Customer may differ from the original rate used for the transfer, and any costs which could be incurred for the cancellation caused by the Customer.

Beneficiary Address and Purpose of Payment are mandatory for SWIFT transfers, therefore, the Bank would not be liable or responsible for any delay in transmission in case the required information is not provided.

8. Lost or stolen Demand drafts / Cashier's orders

If a demand draft/ cashier order/ manager cheque is lost or stolen the customer agrees to provide the Bank with an indemnity acceptable to the Bank. In case where drafts / orders / cheques are directly dispatched to the beneficiary, neither the Bank nor the branches or correspondents are responsible for any delay, mistake or omission caused by the telegraphic or postal authorities and in the event the draft / order/ cheque is lost or stolen the Bank is not liable for refund.

9. Cooling-off period

The customer understands that this transaction requires immediate implementation and hence the customer agrees to waive the Cooling-off option for the transaction to occur.

10. Payment priority

On the date of payment, the Bank reserves the right to determine the priority of this payment order against cheques and other payment instructions presented or any other existing arrangements made with the Bank and not make payment under this payment order, if, having determined in its absolute discretion the priority of competing payments, this would result in the account becoming overdrawn or, if an overdraft facility has been made available, exceeding the overdraft limit.

11. Agreement and authorisation

By signing this draft application you acknowledge and agree that: (a) You have read and understood these terms and conditions which are in addition to the Banking Service Guide published on www.ajmanbank.ae and agree to be bound by them; (b) You warrant and confirm that all particulars you have provided to Ajman Bank in connection with this application are true and correct; (c) You authorize Ajman Bank to debit your account nominated in the 'Payment From' or 'Charges From' sections in this document, with the total payment, commission (if any), other fees, costs and duties specified in these conditions; and, (d) You may be required to answer additional written questions under some circumstances before the remittance request will be processed by the Bank.

1. الشروط والأحكام العامة

يتم إرسال التحويلات البرقية / رسائل SWIFT بالكامل على مسؤولية العميل. يوافق العميل على إبراء ذمة وتعويض مصرف عجمان ("المصرف") عن أي خسارة أو تكلفة أو أضرار أو مصاريف أو مسؤولية أو إجراءات قد يتكبدها البنك أو يتكبدها نتيجة تصرف المصرف أو تأخيرها في التصرف. أو الامتناع عن العمل بالتعليمات المذكورة.

2. الرسوم والعمولات

سيقوم المصرف بخصم الرسوم والعمولات من حساب العميل لمعالجة إصدار الكميالية تحت الطلب / التحويل البرقي / رسائل SWIFT وفقا لدليل تعرفه الرسوم المنشور على www.ajmanbank.ae والغروغ. تحذير: قد تكون هناك تكاليف إضافية وهامة تفرضها الكيانات المستقبلة في حالة وجود أخطاء / سهو في معلومات التحويل التي قدمها العميل مما تسبب في رفض التحويل أو تأخيره

(ج) جميع الرسوم والعمولات والرسوم لا تشمل ضريبة القيمة المضافة (VAT). يوافق العميل بموجبها على دفع مبلغ فيما يتعلق بأي ضريبة قيمة مضافة سارية.

3. أسعار تحويل العملات الأجنبية

بالنسبة للمعاملات التي تتطلب تحويلاً بين العملات، سيحول المصرف بالتحويل إلى عملة الدفع بسعر الصرف المعمول به الفروع السائد لشراء وبيع العملة ذات الصلة في وقت معالجة المعاملة.

على سبيل المثال، إذا كانت عملة حساب الخصم الخاص بك هي الدرهم الإماراتي، وعملة حساب المستفيد الخاص بك هي INR وسعر الصرف المعروض على الشاشة هو 0.054507، فهذا يعني أن 1 روبية هندية = 0.054507 درهم إماراتي

4. الخصوصية

يقوم المصرف بجمع المعلومات الشخصية من أجل تنفيذ تعليماتك والامتثال لجميع القوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة. يجوز للمصرف الإفصاح عن تلك المعلومات للمصرف المستفيد، أو أي حكومة أو سلطة تنظيمية ذات صلة.

5. مكافحة غسل الأموال / المعاملات غير المشروعة

قد يرفض المصرف إجراء دفعة يعتقد أنها قد تنطوي على انتهاك من قبل أي شخص أو من قبل المصرف لقانون أو لائحة في أي بلد أو إشراك أشخاص أو كيانات قد تكون موضوع عقوبات. قد يتم تأخير الدفع أو رفضه لأن الشخص المشترك في السداد أو السلطة يتطلب معلومات أو توضيحاً فيما يتعلق بالامتثال للقانون أو اللوائح، أو يرفض معالجتها. سيحول المصرف بمشراكة المعلومات المتعلقة بمسودتك حسب الضرورة.

6. أيام العمل

سيبدأ المصرف كل ما بوسعه من جهود لمعالجة الطلبات التي يتلقاها المصرف قبل انتهاء المهلة المحددة التي ينظر بها الفروع المستلمة من وقت لآخر. الطلبات الواردة بعد هذا الموعد النهائي سيتم معالجتها في يوم العمل التالي. لهذا الغرض، تعتبر جميع أيام العطلات الرسمية أيام عطلة. في حالة وجود تاريخ للدفع في يوم عطلة مصرفية، فسيحول المصرف بإجراء الدفع في يوم العمل التالي.

تحذير: قد يتأخر الوقت المستغرق في تحويل الأموال، لن يكون المصرف مسؤولاً عن أي خسارة أو تأخير أو خطأ أو إغفال قد يحدث في إرسال الرسالة أو عن سوء تفسيرها عند استلامها أو أي تأخير ناجم عن نظام المقاصة في الدولة التي سيتم السداد فيها أو أي فعل تقصير أو إهمال من قبل المصرف المستفيد في تحصيل الحوالة. يخضع تحصيل الكميالية تحت الطلب لأي رقابة على الصرف أو قيود أخرى قد تفرضها قواعد وأنظمة الدولة التي يتم فيها الصرف. لا يتحمل المصرف أو مراسليه أو وكلائه مسؤولية أي خسارة أو تأخير ناتج عن أي من هذه القواعد واللوائح.

7. الاستفسارات ووقف الدفع والإلغاء

يمكنك الاتصال بالفروع لإيقاف الدفع أو إلغاء طلب تحويل الأموال. في بعض الحالات المحدودة، سيحاول المصرف إيقاف أو إلغاء مسودة تعليمات / تحويل برقي على أساس بذل أقصى الجهد. قد يختلف سعر الصرف المستخدم لاسترداد الأموال التي يدفعها العميل عن السعر الأصلي المستخدم للتحويل. وأي تكاليف يمكن تكبدها للبرغاء الناجم عن المستهلك. إن معلومات المستفيد وعنوانه والغرض من التحويل هي معلومات يرجى تزويدها عند تقديم طلب التحويل. علماً بأن مصرف عجمان لا يتحمل أي مسؤولية عن التأخير في حالة عدم تزويدنا بالمعلومات.

8. مسودات الطلب / أوامر أمين الصندوق المفقودة أو المسروقة

في حالة فقدان أو سرقة كميالية تحت الطلب / أمر أمين الصندوق / شيك مدير، يوافق العميل على تزويد المصرف بتعويض مقبول للمصرف. في حالة إرسال الحوالات / الطلبات / الشيكات مباشرة إلى المستفيد، لا يتحمل المصرف ولا الفروع أو الموظفين المسؤولية عن أي تأخير أو خطأ أو إغفال ناجم عن سلطات التعرف أو البريد وفي حالة الحوالة / الأمر / الشيك ضياع أو سرقة المصرف غير مسؤول عن استرداد الأموال

9. فترة إنهاء الشراء

يقر المتعامل بوافق على أن هذه المعاملة تتطلب التنفيذ الفوري وعليه يقر المتعامل و يوافق على إعفاء المصرف من المطالبة بخيار فترة إنهاء الشراء.

10. أولوية الدفع

في تاريخ الدفع، يحتفظ المصرف بالحق في تحديد أولوية أمر الدفع مقابل الشيكات وتعليمات الدفع الأخرى المقدمة أو أي ترتيبات أخرى حالية تم إجراؤها مع المصرف وعدم إجراء الدفع بموجب أمر الدفع هذا، إذا، بعد تحديد ذلك في التقدير المطلق لأولوية المدفوعات، سيؤدي ذلك إلى أن يصبح الحساب مكشوقاً أو إذا تم توفير تسهيلات السحب على المكشوف، يتجاوز حد السحب على المكشوف.

11. الاتفاق والتحويل

بتوقيعك على مسودة التطبيق هذه، فإنك تقر وتوافق على ما يلي: (أ) أنك قد قرأت وفهمت هذه الشروط والأحكام بالإضافة إلى دليل الخدمات المصرفية المنشور على www.ajmanbank.ae وتوافق على الالتزام بها (ب) تتعهد وتؤكد أن جميع التفاصيل التي قدمتها إلى مصرف عجمان فيما يتعلق بهذا الطلب صحيحة: (ج) تفوض مصرف عجمان بالخصم من حسابك المحدد في قسمي "الدفع من" أو "الرسوم من" في هذا المستند. مع إجمالي السداد والعمولة (إن وجدت) والرسوم والتكاليف والرسوم الأخرى المحددة في هذه الشروط: و (د) قد يتطلب منك الإجابة عن أسئلة مكتوبة إضافية في ظل بعض الظروف قبل أن يقوم المصرف بمعالجة طلب التحويل.